ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2484/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Σεπτεμβρίου 1983

σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής για τη μεταφορά αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη στον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης από τους οργανισμούς παρέμβασης άλλων Κρατών μελών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/83 [2], και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5 και το άρθρο 28,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1822/83 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1983 για τη μεταφορά αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη στον ιταλικό οργανισμό παρεμβάσεως από τους οργανισμούς παρεμβάσεως άλλων Κρατών μελών [3], και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1822/83, έχει τεθεί στη διάθεση του ιταλικού οργανισμού παρέμβασης ποσότητα 50 000 τόνων αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που παρακρατείται από τους οργανισμούς παρέμβασης των άλλων Κρατών μελών, με σκοπό να χρησιμοποιηθεί για τη διατροφή ζώων στην Ιταλία και του οποίου η παραλαβή πρέπει να πραγματοποιηθεί πριν από την έναρξη της γαλακτοκομικής περιόδου 1984/85· ότι πρέπει να θεσπιστούν οι λεπτομέρειες εφαρμογής του μέτρου αυτού·

ότι πρέπει να οριστούν οι οργανισμοί παρέμβασης που είναι επιφορτισμένοι με τη διάθεση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ανάλογα με τις διαθέσιμες ποσότητές τους· ότι ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης διαθέτει ιδιαίτερα σημαντικά αποθέματα αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη·

ότι το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που αποτελεί το αντικείμενο της μεταβίβασης πρέπει να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις που υπαγορεύονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 625/78 της Επιτροπής [4], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2680/82 [5]·

ότι ενδείκνυται η μεταφορά αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη να πραγματοποιείται σε παρτίδες που καθορίζονται ανάλογα με τις αποθήκες προορισμού που ορίζονται από τον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης· ότι τα εν λόγω αποθέματα πρέπει να πληρούν τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 625/78·

ότι, για να αναζητηθούν τα οικονομικότερα μέσα για την πραγματοποίηση αυτής της επιχείρησης, ενδείκνυται η προσφυγή στη διαδικασία της δημοπρασίας για τη μεταφορά προς την Ιταλία αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη·

ότι, αφού οργανωθεί η μεταφορά αυτή, πρέπει να καθοριστούν οι διατάξεις σύμφωνα με τις οποίες ο ιταλικός οργανισμός παρέμβασης πρέπει να προβαίνει στην πώληση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που αποτελεί το αντικείμενο της μεταφοράς· ότι, γι' αυτό το λόγο, πρέπει να γίνεται αναφορά αφενός στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 368/77 της Επιτροπής [6], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2342/83 [7], και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 443/77 της Επιτροπής [8], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2342/83, και αφετέρου στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2213/76 της Επιτροπής [9], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 51/82 [10]· ότι πρέπει εξάλλου να προσαρμοστεί η τιμή πώλησης που έχει καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2213/76, για να ληφθεί υπόψη η ενίσχυση που χορηγείται για το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζεται για τη διατροφή των ζώων, έτσι όπως αυτή έχει καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1443/83 της Επιτροπής [11]·

ότι κανένα εξισωτικό νομισματικό ποσό δεν εφαρμόζεται κατά τη μεταφορά αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 2 δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί αποθεματοποιήσεως και διακινήσεως προϊόντων που έχουν αγοραστεί από έναν οργανισμό παρεμβάσεως [12]· ότι, όσον αφορά τους τρόπους αποστολής, εφαρμόζονται τα άρθρα 2 και 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/77 της Επιτροπής της 28ης Ιουλίου 1977 περί κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77 περί αποθεματοποιήσεως και διακινήσεως προϊόντων που έχουν αγοραστεί από έναν οργανισμό παρεμβάσεως [13], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3476/80 [14]·

ότι η Επιτροπή Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,

---

[1] ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.
[2] ΕΕ αριθ. L 163 της 22. 6. 1983, σ. 56.
[3] ΕΕ αριθ. L 180 της 5. 7. 1983, σ. 6.
[4] ΕΕ αριθ. L 84 της 31. 3. 1978, σ. 19.
[5] ΕΕ αριθ. L 284 της 7. 10. 1982, σ. 15.
[6] ΕΕ αριθ. L 52 της 24. 2. 1977, σ. 19.
[7] ΕΕ αριθ. L 225 της 18. 8. 1983, σ. 11.
[8] ΕΕ αριθ. L 58 της 3. 3. 1977, σ. 16.
[9] ΕΕ αριθ. L 249 της 11. 9. 1976, σ. 6.
[10] ΕΕ αριθ. L 7 της 12. 1. 1982, σ. 10.
[11] ΕΕ αριθ. L 146 της 4. 6. 1983, σ. 15.
[12] ΕΕ αριθ. L 128 της 24. 5. 1977, σ. 1.
[13] ΕΕ αριθ. L 189 της 29. 7. 1977, σ. 36.
[14] ΕΕ αριθ. L 363 της 31. 12. 1980, σ. 71.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1822/83 ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης θέτει στη διάθεση του ιταλικού οργανισμού παρέμβασης ποσότητα 50 000 τόνων αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, η οποία έχει αγοραστεί σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 και έχει αποθεματοποιηθεί κατά το έτος 1982.

2. Εκτός από την περίπτωση που είναι πρακτικά ανέφικτο, η μεταφορά του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη πραγματοποιείται από το γερμανικό οργανισμό παρέμβασης για ποσότητα 50 000 τόνων πριν από την έναρξη της γαλακτοκομικής περιόδου 1984/85.

3. Η μεταφορά πραγματοποιείται για κάθε παρτίδα από τους τόπους αποθήκευσης με προορισμό τις υποδεικνυόμενες αποθήκες. Ο κατάλογος των αποθηκών προέλευσης και προορισμού συντάσσεται από κοινού από το γερμανικό και τον ταλικό οργανισμό παρέμβασης.

Ο κατάλογος αυτός και κάθε πληροφορία σχετικά με τη μεταφορά αυτή παρέχεται από τους δύο αυτούς οργανισμούς παρέμβασης.

4. Ο γερμανικός και ο ιταλικός οργανισμός παρέμβασης λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν την τήρηση της ημερομηνίας παραλαβής που έχει συμφωνηθεί μεταξύ τους.

5. Οσον αφορά τις αποθήκες που αναφέρονται στην παράγραφο 3, όπου θα αποθεματοποιηθεί το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη από τον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης, εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 625/78.

Άρθρο 2

1. Οι σάκοι που περιέχουν το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη, οι οποίοι διατίθενται από τον προμηθευτή οργανισμό παρέμβασης, φέρουν, με γράμματα ύψους τουλάχιστον ενός εκατοστού του μέτρου, την ακόλουθη ένδειξη:

«Latte scremato in polvere ad uso zootecnico in Italia».

2. Ο ιταλικός οργανισμός παρέμβασης, αφού βεβαιωθεί για την ποσότητα, την ποιότητα και την κατάσταση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, παραλαμβάνει το εμπόρευμα παραδοτέο στον τόπο προορισμού.

3. Κατά την παραλαβή παραδίδεται στον αντιπρόσωπο του ιταλικού οργανισμού παρέμβασης:

α) πιστοποιητικό που συντάσσετται από τον προμηθευτή οργανισμό παρέμβαοης, το οποίο βεβαιώνει ότι το προϊόν ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές των παραρτημάτων I και II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 625/78·

β) πιστοποιητικό που συντάσσεται από τις γερμανικές κτηνιατρικές αρχές και το υπόδειγμα του οποίου εμφαίνεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού. Μετά από αίτηση των ιταλικών αρχών χορηγείται αντίγραφο του πιστοποιητικού αυτού για να συνοδεύσει τις παραδόσεις.

4. Οι ιταλικές αρχές αναλαμβάνουν:

α) τα έξοδα που προκύπτουν από τον υγειονομικό έλεγχο για την έκδοση του πιστοποιητικού που αναφέρεται στην παράγραφο 3 υπό β)·

β) όλα τα έξοδα που προκύπτουν άμεσα ή έμμεσα από τους υγειονομικούς ή ποιοτικούς ελέγχους που συμπληρώνουν αυτούς που προκύπτουν από την εφαρμογή της παραγράφου 3 υπό α) και β), και πραγματοποιούνται, μετά από αίτησή τους, από τις αρμόδιες αρχές της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

5. Το Κράτος μέλος προμηθευτής λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα ώστε οι έλεγχοι που αναφέρονται στην παράγραφο 4 υπό β) να είναι δυνατόν να πραγματοποιούνται πριν από την παραλαβή του εμπορεύματος από τον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης.

Άρθρο 3

1. Το ποσό των εξόδων μεταφοράς των παρτίδων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 καθορίζεται από τον γερμανικό οργανισμό παρεμβάσεως σύμφωνα με διαδικασία δημοπρασίας.

Αυτά τα έξοδα περιλαμβάνουν:

α) τη μεταφορά, εκτός από τη φόρτωση και εκφόρτωση από την αποβάθρα της αποθήκης αναχώρησης και μέχρι την αποβάθρα της αποθήκης προορισμού·

β) τα έξοδα ασφάλισης που καλύπτουν την αξία του εμπορεύματος, η οποία καθορίζεται από την τιμή παρέμβασης του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη μέχρι την αποβάθρα εκφόρτωσης της αποθήκης προορισμού.

2. Η πληρωμή του ποσού των εξόδων που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πραγματοποιείται μέσα σε προθεσμία έξι εβδομάδων από την ημέρα υποβολής στον γερμανικό οργανισμό παρέμβασης των ακόλουθων εγγράφων:

α) τιμολόγιο των εξόδων μεταφοράς·

β) πιστοποιητικό για την παραλαβή του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη από κάθε αποθήκη προορισμού, που επιβεβαιώνεται από τον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης·

γ) έγγραφο μεταφοράς·

δ) αντίγραφο του ασφαλιστήριου συμβολαίου και, σε περίπτωση ζημίας ή απώλειας, δηλώσεις ατυχήματος και έγραφα που να επιτρέπουν την αποζημίωση του γερμανικού οργανισμού παρέμβασης·

ε) τελωνειακό εγραφο της οριστικής εισαγωγής στην Ιταλία του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη.

3. Ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης καθορίζει τις ρήτρες και όρους της δημοπρασίας σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού. Αυτές πρέπει ιδίως να προβλέπουν τη σύσταση εγγύησης που εξασφαλίζει την καλή περάτωση της δημοπρασίας.

Επίσης πρέπει να εξασφαλίζουν σε κάθε ενδιαφερόμενο ίσες δυνατότητες πρόσβασης και ισότητα μεταχείρισης, ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασής του στην Κοινότητα. Για τον σκοπό αυτό ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης ανακοινώνει στους άλλους οργανισμούς παρέμβασης και στην Επιτροπή το κείμενο της προκήρυξης δημοπρασίας, το οποίο αναφέρεται σε ανακοίνωση που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, τουλάχιστον οκτώ ημέρες πριν από την προθεσμία που ορίζει ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης για την υποβολή των προσφορών.

4. Οι προσφορές που κατατίθενται στον γερμανικό οργανισμό παρέμβασης διατυπώνονται και γίνονται δεκτές σε γερμανικά μάρκα.

5. Κάθε προσφορά είναι δυνατόν να αναφέρεται σε μία μόνο παρτίδα.

6. Κάθε παρτίδα κατακυρώνεται στον συμμετέχοντα που προσφέρει τους καλύτερους όρους.

Πάντως, αν οι προσφορές δεν ανταποκρίνονται στις συνήθεις τιμές και έξοδα, δεν δίνεται συνέχεια στη δημοπρασία.

7. Οι γερμανικές αρχές ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με την έκβαση της δημοπρασίας και ανακοινώνουν αμέσως τα αποτελέσματα στην Επιτροπή, καθώς και στον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης.

Άρθρο 4

Ο ιταλικός οργανισμός παρέμβασης πωλεί το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που έχει τεθεί στη διάθεσή του δυνάμει του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 368/77, (ΕΟΚ) αριθ. 443/77, και (ΕΟΚ) αριθ. 2213/76 της Επιτροπής. Εντούτοις, δεν εφαρμόζονται το άρθρο 1 και το άρθρο 2 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2213/76.

Εξάλλου, σε περίπτωση εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2213/76, η πώληση υπόκειται στους ακόλουθους ειδικούς όρους:

α) το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη προορίζεται αποκλειστικά για μετουσίωση ή μεταποίηση σε σύνθετες τροφές σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1725/79 της Επιτροπής [1]·

β) η πώληση περιορίζεται στις επιχειρήσεις που αναλαμβάνουν την υποχρέωση να πραγματοποιούν οι ίδιες είτε τη μετουσίωση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1725/79 είτε, εφόσον έχουν αναγνωριστεί σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 υπό α) του εν λόγω κανονισμού, τη μεταποίηση σε σύνθετες τροφές.

Η διάθεση των διαθέσιμων ποσοτήτων στις επιχειρήσεις πραγματοποιείται από την αρμόδια αρχή λαμβανομένων υπόψη των ποσοτήτων που χρησιμοποιούνται συνήθως από τις επιχειρήσεις αυτές·

γ) κατά την καταβολή της τιμής αγοράς, αφαιρείται από αυτή το ποσό της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68·

δ) πριν από την παραλαβή, ο αγοραστής συστήνει εγγύηση 70 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα που εξασφαλίζει τη χρησιμοποίηση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη στην ιταλική επικράτεια για τους σκοπούς που αναφέρονται υπό α).

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Σεπτεμβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος της Επιτροπής

---

[1] ΕΕ αριθ. L 199 της 7. 8. 1979, σ. 1.

BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Kopie (Copia)

GESUNDHEITSBESCHEINIGUNG (CERTIFICATO SANITARIO) Nr. (N.).....

Hiermit wird bestätigt, daß es sich bei den mit LKW/Waggon Nr. ..... gelieferten ..... kg Sprühmagermilchpulver, die gemäß Verordnung (EWG) Nr. 1822/83 des Rates und Verordnung (EWG) Nr. 2484/83 der Kommission nach Italien transferiert werden, um Sprühmagermilchpulver aus Interventionsbeständen der Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung handelt.

Das aus pasteurisierter Milch hergestellte Sprühmagermilchpulver wurde von der Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung untersucht. Es entspricht den Qualitätsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft (Verordnung (EWG) Nr. 625/78) sowie den lebensmittelrechtlichen Vorschriften der Bundesrepublik Deutschland. Die zu Pulver verarbeitete Milch wurde einem amtlich überwachten Erhitzungsverfahren unterworfen. Das Pulver ist frei von coliformen und pathogenen Keimen.

Il sottoscritto, veterinario di Stato tedesco, certifica che il latte scremato in polvere, consegnato con il detto camion/vagone n. ..... trasportante kg ....., che viene trasferito in Italia secondo i regolamenti (CEE) n. 1822/83 del Consiglio e (CEE) n. 2484/83 della Commissione, proviene dal BALM.

Certifica inoltre che il latte scremato in polvere prodotto da latte pastorizzato è stato preventivamente sottoposto all'esame del BALM e risulta conforme alle prescrizioni CEE in merito alla qualità del prodotto [regolamento (CEE) n. 625/78] ed alle prescrizioni legali della Repubblica federale di Germania riguardanti i prodotti d'alimentazione. Il prodotto è stato altresì sottoposto ad un appropriato procedimento di sterilizzazione, con sorveglianza ufficiale, talché la polvere risulta esente da germi coliformi e patogeni.

....., den (il)

Dienstsiegel
(Sigillo ufficiale)

Unterschrift
(Firma)

Staatliches Veterinäramt (Ufficio veterinario di Stato)